



Repossi

macchine agricole

Repossi

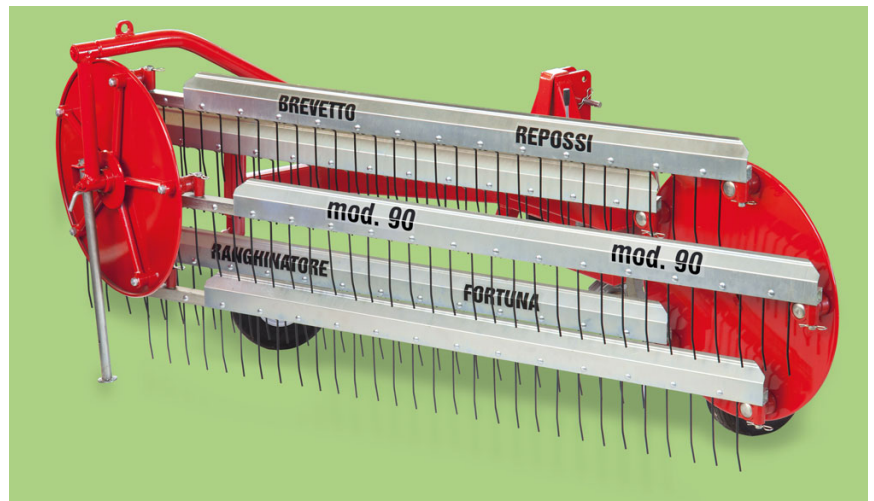
Frontali - Frontal
Fronteaux - Front

mod. **90/4mini**

mod. **90/4**

mod. **90/5**

mod. **90/5XL**



Posteriori - Rear
Postérieurs - Heck

mod. **74/4i**

mod. **74/5i**

mod. **74/5iXL**



Ranghinatori a pettini portati idraulici frontali o posteriori

Frontal or rear hydraulic comb side delivery rakes

Râteleuses à peignes portées hydrauliques frontaux ou postérieurs

Front- oder Heckmontierte hydraulische Kammschwader

www.repossi.it

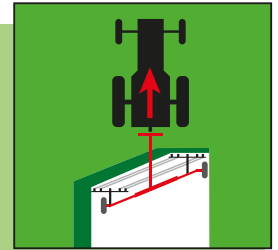
I ranghinatori portati idraulici Mod. 90 e 74i sono particolarmente adatti a lavorare su terreni in pendenza. Il loro telaio è molto compatto e leggero e permette di avere il baricentro del ranghinatore in prossimità dell'attacco a tre punti e quindi di operare anche in zone molto impervie.

Repossi hydraulic comb rakes mod. 90 and 74i are particularly suitable for working on steep terrains. Their frame is very compact and light. Their centre of gravity is very close to their floating three point linkage: this makes easy to operate in very narrow and difficult areas, especially in mountain or hill.

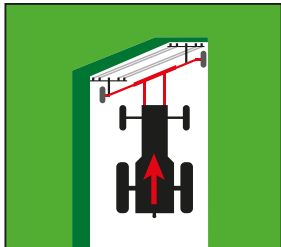
Les râteleuses portées hydrauliques Mod. 90 et 74i sont particulièrement indiquées pour le travail sur des terrains avec une forte pente. Leur cadre très compact et léger permet d'avoir le barycentre de la râteleuse à proximité de l'attaque à trois points et donc de travailler aussi dans des zones très impraticables.

Die montierten hydraulischen Schwader Mod. 90 und 74i sind speziell zum Arbeiten auf steilem Gelände geeignet. Durch ihr sehr kompaktes und leichtes Chassis liegt der Schwerpunkt auf der Höhe der Dreipunktaufnahme und ermöglicht somit auch Arbeiten in sehr unwegsamem Gelände.

mod. 74/5i



mod. 90/5



L'applicazione frontale del mod. 90 permette di realizzare l'andana senza calpestare il foraggio, garantisce all'operatore un'ottima visibilità e gli permette di mantenere sul trattore una posizione perfettamente ergonomica. Per questi motivi il ranghinatore Mod. 90 è particolarmente indicato, oltre che per la raccolta dell'erba medica, anche nelle cure di raccolta delle lenticchie.

The rake mod. 90 is frontally mounted to the tractor. This allows to realize a windrow without treading on the fodder. This comb rake guarantees an excellent visibility and ensures high standards of comfort to the driver. For these reasons the frontal rake mod. 90 is very suitable for swathing alfalfa and lentils.

L'application frontale du mod. 90 permet de réaliser la javelle sans piétiner le fourrage, garantit à l'opérateur une visibilité optimale et lui permet de maintenir sur le tracteur une position parfaitement ergonomique. Pour ces raisons, la râteleuse Mod. 90 est particulièrement indiqué, outre que pour la récolte de la luzerne, aussi dans les soins de récolte des lentilles.

Die Frontmontage des Mod. 90 erlaubt die Realisierung der Schwade ohne das Futter zu quetschen, garantiert dem Betreiber eine optimale Sicht und dadurch eine perfekte ergonomische Position auf dem Traktor. Dadurch eignet sich das Mod. 90 besonders für die Ernte von Medizinkräutern und auch von Linsen.



-75%

Aumento % di terra e sassi • Increase % in dust (contamination)
Augmentation % terre et cailloux • Prozentuale Zunahme von Erde und Steinen



Ranghinatore a pettini REPOSSI
REPOSSI comb rake
Andaineur à peignes REPOSSI
REPOSSI Kammschwader

1,80%

Ranghinatore rotante classico
Other rotary rake
Andaineur rotatif classique
Klassische Kreiselschwader

7,04%

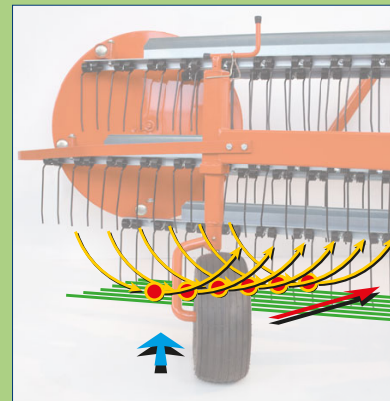
Source: University of Milan

L'esclusivo sistema di raccolta a pettini consente di ottenere un foraggio molto pulito raccogliendo il 75% di terra in meno rispetto ad altri tipi di ranghinatori. Tutto questo è dimostrato da uno studio realizzato dall'Università di Milano.

The exclusive comb harvesting system ensures complete cleaning of the fodder; the increase in dust contamination is -75% if compared with other rakes. These results are supported by analyses carried out by the University of Milan.

Le système exclusif de récolte à peignes permet d'obtenir un fourrage très propre en ramassant 75 % de terre en moins par rapport à d'autres types d'andaineurs. Tout ceci est démontré par une étude réalisée par l'Université de Milan.

Das exklusive Schwadsystem mit Kämmen ergibt ein sehr sauberes Futter, das im Vergleich zu anderen Schwadern 75% weniger Erdreich beinhaltet. Dies wurde auch von einer durchgeführten Studie der Universität in Mailand bestätigt.

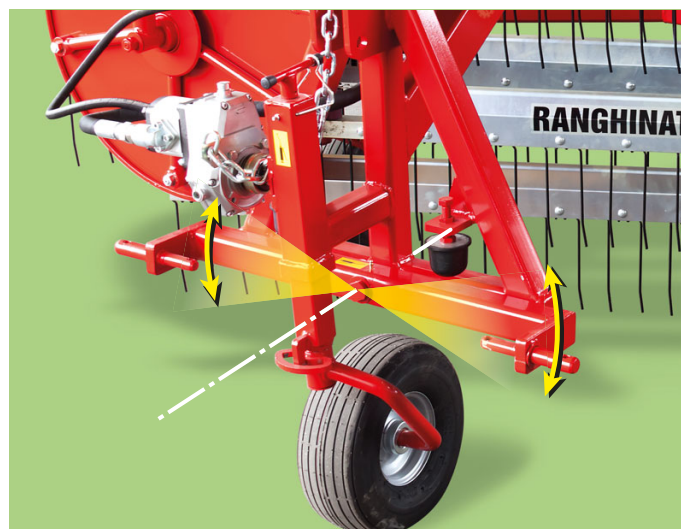


L'attacco a tre punti (disponibile in due versioni, cat. I e cat. II, intercambiabili) è oscillante (con ampiezza dell'escursione regolabile a vite) per consentire un perfetto adattamento alle asperità del terreno.

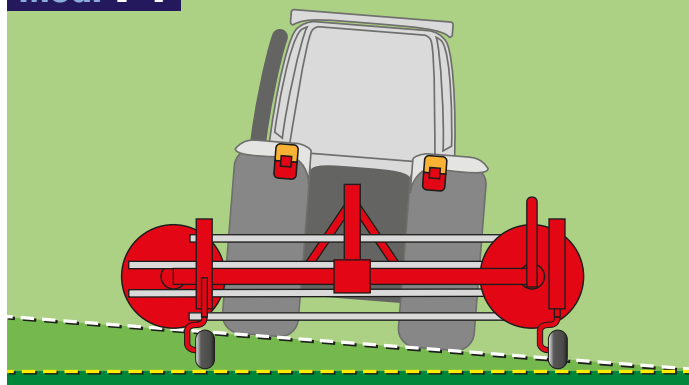
The three point linkage (available both in category I and II) is floating thus allowing a perfect functioning also when the rake works inside uneven fields (the range of the oscillating angle can be simply regulated).

La jonction à trois points (disponible en deux versions, cat. I et cat. II, interchangeable) est oscillante (avec ampleur d'excursion réglable à vis) pour permettre une adaptation parfaite aux aspérités du terrain.

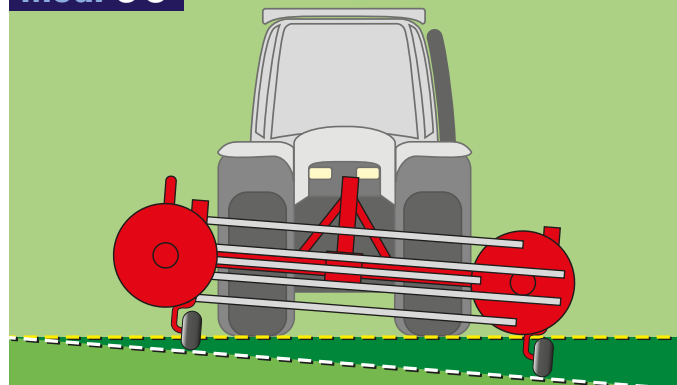
Die Dreipunktaufnahme (lieferbar in Version cat.I und cat.II auswechselbar) ist oszillierend (mit über Spindel einstellbarem Hub) um ein perfektes Anpassen an die Rauheit des Geländes zu gewährleisten.



mod. 74



mod. 90



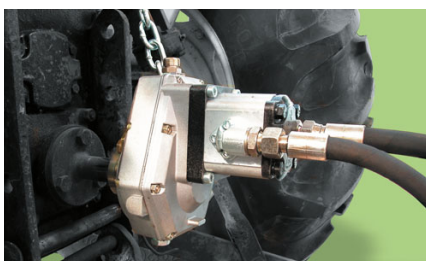


Gli aspi sono azionati idraulicamente (da un impianto indipendente dal trattore) e ruotano ad una velocità ottimale, costante e non vincolata a quella di avanzamento. Questo permette di scegliere la velocità di lavoro più adatta in base al tipo di prodotto da ranghinare. In caso di urti accidentali gli aspi si bloccano grazie ad una valvola di sicurezza opportunamente tarata.

The reels are hydraulically driven (independent hydraulics) so that the combs rotate with an optimal speed not depending from the tractor advancing speed. The driver can choose the best speed depending from the fodder in the field. In case of accidental crashes, a safety valve stops the combs movement.

Grace au système hydraulique indépendant, les rabatteurs tournent à une vitesse optimale et constante, indépendant de l'avancement. Cela permet de choisir la vitesse de travail la plus appropriée au type de produit. En cas de coups accidentels, les rabatteurs se bloquent grâce à l'intervention d'une soupape de sécurité opportunément réglée.

Durch die unabhängige Hydraulikanlage drehen die Haspeln mit optimaler und konstanter Geschwindigkeit, unabhängig von der Fahrgeschwindigkeit. Das erlaubt die Arbeitsgeschwindigkeit bestens an das Futtergut anzupassen. Im Fall von Schlägen blockieren die Haspeln durch das Ansprechen eines entsprechend regulierten Sicherheitsventils.



Le ruote piroettanti sono indipendenti e regolabili in altezza a vite e permettono un adattamento millimetrico al piano di lavoro.

The swivel wheels are independent each other. Their height is easily screw-adjustable to optimize the working plan.

Les roues sont indépendantes et réglables en hauteur à vis pour permettre un réglage millimétrique de la position de travail.

Die unabhängigen Räder sind über Gewindespindel höhenlegulierbar und erlauben eine millimetergenaue Einstellung der Arbeitsposition.



Dati tecnici - Technical specifications - Données techniques - Technische Daten

90/4 mini	90/4	90/5	90/5XL	74/4i	74/5i	74/5iXL
Larghezza di lavoro - Working width - Largeur de travail - Arbeitsbreite						
2.30 m	2.60 m	2.90 m	4.00 m	2.60 m	2.90 m	4.00 m
Larghezza di trasporto - Transport width - Largeur de transport - Transportbreite						
2.00 m	2.30 m	2.54 m	3.25 m	2.30 m	2.54 m	2.44 m
Numero di aspi - Number of reels - Nombre de guindes - Haspelanzahl						
4	4	5	5	4	5	5
Denti per aspo - Tines per reel - Crans pour rabatteur - Zähne pro Haspel						
10	13	15	20	13	15	20
Ruote - Wheels - Roues - Räder						
n. 2 15x6.00-6	n. 2 15x6.00-6	n. 2 15x6.00-6	n. 2 16x6.50-8	n. 3 15x6.00-6	n. 3 15x6.00-6	n. 2 18.5x8.50-8 n.1 15x6.00-6
Peso - Weight - Poids - Gewicht						
233 kg	263 kg	306 kg	397 kg	325 kg	355 kg	580 kg

Repossi macchine agricole

Via V. Emanuele II, 40 - 27022 Casorate Primo (PV) - Italia

Tel. +39 02 905 66 25 - Fax +39 02 905 13 08

e-mail: info@repossi.it - Web: www.repossi.it

